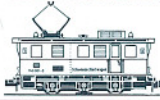
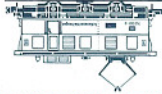


FLEISCHMANN 7968



Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.  
Not suitable for children under 3 years.  
Ne convient pas à un enfant de moins de 3 années.  
Kan gevaar opleveren voor kinderen tot 3 jaar.  
Anbefales ikke til børn under 3 år.  
Non adatto ad un bambino di età minore di 3 anni.  
Non es apropiado para un niño menor de 3 años.

Verpackung aufbewahren!  
Retain carton!  
Gardez l'emballage s.v.p. !  
Verpakking bewaren!  
Gem inpakkingen!  
Ritenero l'imballaggio!  
¡Conserve el embalaje!



FLEISCHMANN 7968

© 1985 Fleischmann, Made in Germany, Fleischmann in Allemagne

FLEISCHMANN piccolo 7968

FLEISCHMANN piccolo



FLEISCHMANN piccolo

Betriebsanleitung innenseitig  
Operating instruction inside  
Instruction de service ou  
côté intérieur

**Reinigen der Lokräder:** Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schienenreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand drehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung von **max. 16 V=** mittels Anschluß drähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hande gedreht werden.

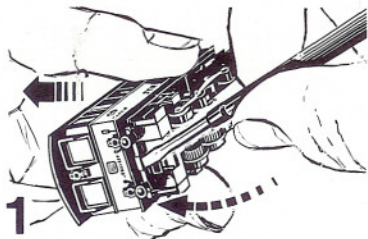
**Cleaning the Loco Wheels:** The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with a **max. 16 V=** to them. Wheels not driven can be turned by hand.

**Nettoyage des roues de locomotives:** des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension **max. 16 V=** afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

**Ölen:** Geölt wird Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→) sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

**Lubrication:** The motor and gear-box should only be oiled at the baring points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

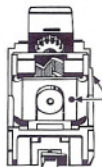
**Graissage:** Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.



Zum Öffnen bitte kräftig → ziehen.

For opening, pull fast in this → direction.

Pour ouvrir, tirez vigoureu-  
sement en cette →  
direction s.v.p.

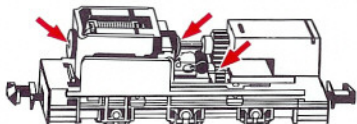


rechts  
right  
droit

2



3



Ein Öffnen der Lok ist nur zum Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.

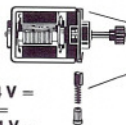
One only needs to open the locomotive only to replace carbon brushes and to oil the motor.

Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des balais ainsi que pour le graissage du moteur.

Ersatzmotor  
Replacement motor  
Moteur de rechange

50 7218

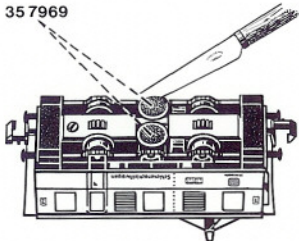
Betriebsspannung 4-14 V =  
Normal voltage 4-14 V =  
Tension de service 4-14 V =



6518

Ersatzschleifkohle  
Spare brushes  
Balais de rechange

35 7969



Verbrauchte Schleif-  
scheiben mit spitzem  
Messer (entsprechend  
Abbildung) lösen.

Von neuer Schleifscheibe  
**357 969** Schutzfolie  
abziehen und zentrisch  
auf Bürsten kleben.

Worn contacts can be removed with a sharp knife (see illustration).  
Peel protective coating from new contacts **357 969** and stick to center of  
brushes.

Les disques usagés doivent être enlevés au moyen d'un couteau pointu  
(voir dessin).

Il faut d'abord éliminer la feuille de protection du nouveau disque **357 969** et  
ensuite le coller sur le support en veillant à ce qu'il soit parfaitement  
concentrique.